



STRING LIGHTS

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV LJUSSLINGA
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE LICHTERKETTE
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO LYSSLYNGE
BETJENINGSANVISNINGER
Oversættelse av originalinstruksjonene

FI VALONAUHAT
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA LED-LYSKÆDE
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

FR GUIRLANDES LUMINEUSES
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL ŁAŃCUCHY ŚWIETLNE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

NL VERLICHTINGSSNOER
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB • 2025-08-21

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Anslut inte produkten till nätspänning när produkten ligger i förpackningen.
- Avsedd för inom- och utomhusbruk.
- Kontrollera att inga ljuskällor är skadade.
- Ingen del av produkten kan bytas ut eller repareras. Om någon del skadas, måste hela produkten kasseras.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål vid montering.
- Utsätt inte sladd eller ledare för mekanisk belastning. Häng inga föremål på ljusslingan.
- Detta är inte en leksak. Var försiktig om produkten används i närheten av barn.
- Koppla bort transformatorn från nätspänning när produkten inte används.
- Ljusslingan får inte anslutas till ljusslinga, transformator eller koppling av annat fabrikat.
- Anslutning av ljusslingan får endast göras med medföljande kopplingar. Inga öppna kopplingar får finnas vid användning.
- Denna produkt måste användas tillsammans med ljusslinga av samma fabrikat och får aldrig anslutas direkt till elnätet utan transformator.
- Produkten är inte avsedd att användas som allmänbelysning.
- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

WARNING!

Ljusslingan får endast användas om alla packningar är korrekt monterade.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Klass III.

TEKNISKA DATA

Spänning in	31 V DC
Effekt	3,3 W
Antal LED	160 st
Kapslingsklass	IP44
Mått	L 16,1 m

MONTERING

1. Ta ut ljusslingan ur förpackningen.
2. Anslut ljusslingan till ljusslingan som är kopplad till transformator.
3. Se till att inga öppna kopplingar finns.
4. Anslut stickproppen till nätspänning.

PRODUKTINFORMATIONSBLAG			
Leverantörens namn eller varumärke:		EKVIP	
Leverantörens adress (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
Modellbeteckning:		022434	
Typ av ljuskälla:		LED	
Belysningsteknik som används:		LED	Rundstrålande eller riktad: NDLS
Ljuskälla som ansluts till elnätet eller ljuskälla som inte ansluts till elnätet:		NMLS	Uppkopplad ljuskälla (CLS): nej
Ljuskälla med valbar färg:		nej	Hölje: -
Ljuskälla med högluminans:		nej	
Bländningsskydd:		nej	Kan användas med dimmer: nej
Produktparametrar			
Parameter		Värde	Parameter Värde
Allmänna produktparametrar:			
Energianvändning i påläge (kWh/1 000 h)		4	Energieffektivitetsklass F
Användbart ljusflöde (Φ_{use}), med uppgift om huruvida det avser flödet i en sfär (360°), i en vid kon (120°) eller i en smal kon (90°).		330 i Sfär (360°)	Korrelerad färgtemperatur, avrundad till närmaste 100 K, eller intervallet av korrelerade färgtemperaturer som kan ställas in, avrundat till närmaste 100 K. 2 700
Effekt i påläge (P_{on}), uttryckt i watt.		3,3	Effekt i standbyläge (P_{off}), uttryckt i watt och avrundad till två decimaler. 0,00
Effekt i nätverksanslutet standbyläge (P_{net}) för en uppkopplad ljuskälla (CLS), uttryckt i watt och avrundad till två decimaler.		-	Färgåtergivningsindex (CRI), avrundat till närmaste heltal, eller den skala med CRIvärden som kan ställas in. 80
Ytermått utan separat drivdon, drivdon för belysning och ickebelysningsdelar, i förekommande fall (i mm).	Höjd	-	Spektral effektfördelning i intervallet 250 nm till 800 nm vid full last. Se bild på sista sidan.
	Bredd	16 000	
	Djup	-	
Påstående om ekvivalent effekt (*).		-	Om ja, ekvivalent effekt (W) -
			Kromaticitets-kordinater (x och y) 0,480 0,435
Parametrar för ljuskällor av LED- och OLED-typ:			
R9-värde för färgåtergivningsindex		11	Livslängdsfaktor 1,00
Ljusflödesförhållande		0,96	
Parametrar för ljuskällor av LED- och OLED-typ som ansluts till elnätet:			
Fasfaktor (cos ϕ 1)		-	Konsekvent färgåtergivning i McAdamellipser 5
Påstående om att en ljuskälla av LED-typ ersätter en fluorescerande ljuskälla utan inbyggt förkopplingsdon med viss effekt.		-(b)	Om ja, påstådd ersatt effekt (W) -
Flimmermått (Pst LM)		-	Mått på stroboskopisk effekt (SVM) -

(a)“-”: ej tillämpligt.
(b)“-”: ej tillämpligt.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet må ikke kobles til strømforsyningen når det befinner seg i emballasjen.
- Til innen- og utendørs bruk.
- Kontroller at ingen av lyskildene er skadet.
- Ingen av produktets deler kan byttes ut eller repareres. Hvis en del blir skadet, må hele produktet kasseres.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til montering.
- Ledningen og lederen må ikke utsettes for mekanisk belastning. Ikke heng gjenstander på lysslyngen.
- Dette er ikke et leketøy. Vær forsiktig hvis produktet brukes i nærheten av barn.
- Koble transformatoren fra strømforsyningen når produktet ikke brukes.
- Lysslyngen skal ikke kobles til lysslynge, transformator eller kobling av annet fabrikat.
- Tilkobling av lysslyngen skal bare gjøres med koblingene som følger med. Det skal ikke være noen åpne koblinger under bruk.
- Dette produktet må brukes sammen med lysslynge av samme fabrikat og må aldri kobles direkte til strømforsyningen uten transformator.
- Produktet må ikke brukes som generell belysning.
- Utrangert produkt skal kasseres i henhold til gjeldende regler.

ADVARSEL!

Lysslyngen skal bare brukes hvis alle pakninger er riktig montert.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende bestemmelser når det kasseres.
	Klasse III.

TEKNISKE DATA

Inngangsspenning	31 V DC
Effekt	3,3 W
Antall LED	160 stk.
Kapslingsklasse	IP44
Mål	16,1 m

MONTERING

1. Ta lysslyngen ut av emballasjen.
2. Koble lysslyngen til lysslyngen som er koblet til transformator.
3. Pass på at det ikke finnes noen åpne koblinger.
4. Koble støpselet til en stikkontakt.

PRODUKTINFORMASJONSBLAD

Leverandørens navn eller varemerke:		EKVIP	
Leverandørens adresse (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
Modellbetegnelse		022434	
Type lyskilde:		LED	
Belysningsteknologi som brukes:	LED	Rundstrående eller rettet:	NDLS
Lyskilde som kobles til strømnettet eller lyskilde som ikke kobles til strømnettet:	NMLS	Oppkoblet lyskilde (CLS):	nei
Lyskilde med valgfri farge:	nei	Deksel:	-
Lyskilde med høy luminans:	nei		
Blandet beskyttelse:	nei	Kan brukes med dimmer:	nei
Produktparametere			
Parameter	Verdi	Parameter	Verdi
Generelle produktparametere:			
Energiforbruk i på-modus (kWh/1 000 h)	4	Energieffektivitetsklasse	F
Anvendbar lysstrøm (Φ_{used}), med opplysning om det gjelder strømmen i en sfære (360°), i en vid kjegle (120°) eller i en smal kjegle (90°).	330 i sfære (360°)	Korrelet fargetemperatur, avrundet til nærmeste 100 K, eller intervallet av korrelerte fargetemperaturer som kan stilles inn, avrundet til nærmeste 100 K.	2 700
Effekt i på-modus (P_{on}), uttrykk i watt.	3,3	Effekt i standby-modus (P_{sb}), uttrykt i watt og avrundet til to desimaler.	0,00
Effekt i nettverkstilkoblet standby-modus (P_{net}) for en tilkoblet lyskilde (CLS), uttrykt i watt og avrundet til to desimaler.	-	Fargegjengivelsesindeks (CRI), avrundet til nærmeste heltall, eller den skalaen med CRI-verdier som kan stilles inn.	80
Utvendige mål uten separat drivenhet, drivenhet for belysning og ikke-belysningsdeler, avhengig av hva som gjelder (i mm).	Høyde	Spektral effektfordeling i intervallet 250 nm til 800 nm ved full last.	Se bilde på siste side
	Bredde		
	Dybde		
Påstand om ekvivalent effekt (*)	-	Hvis ja, ekvivalent effekt (W)	-
		Kromatisitets-koordinater (x og y)	0,480 0,435
Parametere for lyskilder av LED- og OLED-typen:			
R9-verdi for fargegjengivningsindeks	11	Livslengdefaktor	1,00
Lysstrømforhold	0,96		
Parametere for lyskilder av LED- og OLED-typen som kobles til strømnettet:			
Fasefaktor (cos ϕ 1)	-	Konsekvent fargegjengivelse i McAdam-ellipser	5
Påstand om at en lyskilde av LED-typen erstatter en fluorescerende lyskilde uten innbygd forkoblingsenhet med en viss effekt.	-(b)	Hvis ja, påstått erstattet effekt (W)	-
Flimmermål (Pst LM)	-	Mål på stroboskopisk effekt (SVM)	-

(a)“-”: ikke aktuelt.

(b)“-”: ikke aktuelt.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Slut ikke produktet til netspænding, når produktet er i sin emballage.
- Beregnet til indendørs og udendørs brug.
- Kontroller, at ingen lyskilder er beskadiget.
- Ingen del af produktet kan udskiftes eller repareres. Hvis en del bliver beskadiget, skal hele produktet kasseres.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande under monteringen.
- Udsæt ikke ledningen eller lederen for mekanisk belastning. Hæng ikke nogen genstande på lyskæden.
- Dette er ikke et stykke legetøj. Vær forsigtig, hvis produktet bruges i nærheden af børn.
- Tag transformeren ud af stikkontakten, når produktet ikke er i brug.
- Lyskæden må ikke tilsluttes til en lyskæde, transformer eller kobling af et andet fabrikat.
- Tilslutningen af lyskæden må kun gøres med de medfølgende koblinger. Der må ikke være nogen åbne koblinger under brug.
- Dette produkt skal bruges sammen med en lyskæde af samme fabrikat og må aldrig tilsluttes direkte til elnettet uden en transformer.
- Produktet er ikke beregnet til generel belysning.
- Udtjente produkter skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

ADVARSEL!

Lyskæden må kun bruges, hvis alle pakninger er korrekt monteret.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.
	Klasse III.

TEKNISKE DATA

Spænding, ind	31 V DC
Effekt	3,3 W
Antal LED'er	160 stk.
Kapslingsklasse	IP44
Dimensioner	L 16,1 m

MONTERING

1. Tag lyskæden ud af emballagen.
2. Tilslut lyskæden til den lyskæde, der er koblet til transformeren.
3. Sørg for, at der ikke er nogen åbne koblinger.
4. Sæt stikket til strømforsyningen.

PRODUKTINFORMATIONSKART			
Leverandørens navn eller varemærke:		EKVIP	
Leverandørens adresse (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
Modelbetegnelse:		022434	
Type lyskilde:		LED	
Anvendt belysningsteknik:		LED	Rundstrående eller retningsbestemt: NDLS
Lyskilde, som tilsluttet lysnettet, eller lyskilde, som ikke tilsluttet lysnettet:		NMLS	Forbundet lyskilde (CLS): nej
Lyskilde med mulighed for at vælge farve:		nej	Kabinet: -
Lyskilde med høj luminans:		nej	
Beskyttelse mod blænding:		nej	Kan bruges med en lysdæmper: nej
Produktparametre			
Parameter		Værdi	Parameter Værdi
Generelle produktparametre:			
Energiforbrug i tændt tilstand (kWh/1000 h)		4	Energiklasse F
Nyttelysstrøm (Φ_{nytte}) med angivelse af om der er tale om lysstrømmen i en kugle (360°), i en bred kegle (120°) eller i en smal kegle (90°).		330 i kugle (360°)	Korreleret farvetemperatur, afrundet til nærmeste 100 K, eller det interval af korrelerede farvetemperaturer, der kan indstilles, afrundet til nærmeste 100 K. 2 700
Tændt tilstand-effekt (P_{on}), udtrykt i watt.		3,3	Effekt i standbytilstand (P_{ab}), udtrykt i watt og afrundet til to decimaler. 0,00
Effekt i netværksbaseret standbytilstand (P_{net}) for en tilsluttet lyskilde (CLS), udtrykt i watt og afrundet til to decimaler.		-	Farvegengivelsesindeks (CRI), afrundet til nærmeste heltal, eller den skala med CRI-værdier, der kan indstilles. 80
Udvendige mål uden separat styreanordning, lysstyringsdele og ikke-belysningsdele, hvis det er relevant (i mm).	Højde	-	Spektral effektfordeling i området 250 nm til 800 nm ved fuld belastning. Se figur på sidste side.
	Bredde	16 000	
	Dybde	-	
Påstand om tilsvarende virkning (*).		-	Hvis ja, ækvivalent effekt (W) -
			Kromaticitetskoordinater (x og y) 0,480 0,435
Parametre for LED- og OLED-lys-kilder:			
R9-værdi for farvegengivelsesindeks		11	Overlevelseshæft 1,00
Lysstrømsvedligeholdelsesfaktor		0,96	
Parametre for LED- og OLED-netspændingslys-kilder:			
Faseforskydningsfaktor (cos ϕ)		-	Farvekonsistens i MacAdam-ellipser 5
Angivelse af, at en LED-lys-kilde erstatter et lysstofrør uden indbygget forkobling med et bestemt wattforbrug		-(b)	Hvis ja, angives det pågældende wattforbrug (i W) -
Flimrer (Pst LM)		-	Stroboskopeffekt (SVM) -

(a)"-": ikke relevant.
(b)"-": ikke relevant.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie podłączaj do zasilania produktu, który znajduje się w opakowaniu.
- Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Sprawdź, czy diody nie są uszkodzone.
- Żadna część produktu nie podlega wymianie ani naprawie. Jeżeli jakaś część ulegnie uszkodzeniu, cały produkt należy wyrzucić.
- Podczas montażu nie używaj ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Nie narażaj przewodów na obciążenie mechaniczne. Nie wieszaj żadnych przedmiotów na łańcuchu świetlnym.
- Produkt nie służy do zabawy. Zachowuj ostrożność, jeżeli produkt jest używany w pobliżu dzieci.
- Gdy produkt nie jest używany, odłącz transformator od zasilania.
- Łańcucha świetlnego nie należy podłączać do innego łańcucha świetlnego, transformatora i gniazd, które zostały wyprodukowane przez innego producenta.
- Łańcuch świetlny można podłączyć jedynie za pomocą gniazd łączeniowych, w które jest wyposażony. Należy wykorzystać wszystkie z dostępnych gniazd łączeniowych.
- Produktu należy używać razem z łańcuchem świetlnym tego samego producenta i nigdy nie należy podłączać go bezpośrednio do zasilania bez transformatora.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku jako oświetlenie główne.
- Zużyty produkt należy przekazać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

WARNING!

łańcucha świetlnego można używać wyłącznie, gdy wszystkie elementy uszczelniające są poprawnie zamontowane.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Klasa III.

DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe	31 V DC
Moc	3,3 W
Liczba diod LED	160 szt.
Stopień ochrony obudowy	IP44
Wymiary	16,1 m

MONTAŻ

1. Wymij łańcuch świetlny z opakowania.
2. Podłącz łańcuch do innego łańcucha, który jest podłączony do transformatora.
3. Upewnij się, że żadne z gniazd łączeniowych nie zostało niepodłączone.
4. Podłącz wtyk do zasilania.

PRODUKTINFORMATIONSBŁAD			
Nazwa dostawcy lub znak towarowy:	EKVIP		
Adres dostawcy (*):	Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA		
Identyfikator modelu:	022434		
Rodzaj źródła światła:	LED		
Zastosowana technologia oświetleniowa:	LED	Bezkierunkowe lub kierunkowe źródło światła:	NDLS
Źródło światła zasilane lub niezasilane napięciem sieciowym:	NMLS	Połączone źródło światła (CLS):	nie
Źródło światła z możliwością zmiany barwy światła:	nie	Bańka:	-
Źródło światła o wysokiej luminancji:	nie		
Ochrona przeciwpożarowa:	nie	Funkcja ściemniania:	nie
Parametry produktu			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Ogólne parametry produktu:			
Zużycie energii w trybie włączenia (kWh/ 1 000 h)	4	Klasa efektywności energetycznej	F
Użyteczny strumień świetlny (Φ_{use}) wskazujący, czy odnosi się on do strumienia w kuli (360°), w szerokim stożku (120°) lub w wąskim stożku (90°)	330 w kuli (360°)	Skorelowana temperatura barwowa, zaokrąglona do najbliższych 100 K, lub zakres skorelowanych temperatur barwowych, zaokrąglony do najbliższych 100 K, jakie można ustawić	2 700
Moc w trybie włączenia (P_{on}), wyrażona w W	3,3	Moc w trybie czuwania (P_{off}), wyrażona w W, i zaokrąglona do drugiego miejsca po przecinku	0,00
Moc w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci (P_{net}) dla CLS, wyrażona w W, i zaokrąglona do drugiego miejsca po przecinku	-	Wskaźnik oddawania barw, zaokrąglony do najbliższej liczby całkowitej, lub zakres wartości CRI, jakie można ustawić	80
Wymiary zewnętrzne bez oddzielnego osprzętu sterującego, elementów sterowania oświetleniem i elementów niebędących elementami oświetleniowymi, jeżeli występują (mm)	Wysokość	Rozkład widmowy mocy w zakresie 250–800 nm, przy pełnym obciążeniu;	Zob. rys. na ostatniej stronie
	Szerokość		
	Głębokość		
Deklaracja równoważnej mocy (°)	-	W przypadku odpowiedzi twierdzącej, równoważna moc (W)	-
		Współrzędne chromatyczności (x i y);	0,480 0,435
Parametrar för ljuskällor av LED- och OLED-typ:			
Wartość wskaźnika oddawania barw R9	11	Współczynnik trwałości	1,00
Współczynnik zachowania strumienia świetlnego	0,96		
Parametry zasilanych z sieci źródeł światła LED i OLED:			
Współczynnik przesuwu fazowego (cos ϕ)	-	Jednolitość barwy w elipsach McAdama	5
Deklarację, że źródło światła LED zastępuje fluorescencyjne źródło światła bez wbudowanego statecznika o określonej mocy.	-(b)	W przypadku odpowiedzi twierdzącej, deklaracja dotycząca zastąpienia (W)	-
Flimmermätt (Pst LM)	-	Wskaźnik efektu stroboskopowego (SVM)	-

(a)“-”: nie dotyczy;
(b)“-”: nie dotyczy

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not connect the product to the mains power supply while the product is still in the pack.
- Designed for indoor and outdoor use.
- Check that no light sources are damaged.
- No part of the product can be replaced or repaired. The whole product must be discarded if any part is damaged.
- Do not use sharp or abrasive objects during assembly.
- Do not expose the cord or conductors to mechanical loads. Do not hang objects on the string of lights.
- This is not a toy. Exercise care if the product is used near children.
- Unplug the transformer from the mains power supply when the product is not in use.
- The string of lights must not be connected to strings of lights, transformers or connectors from other manufacturers.
- The string of lights may only be connected using the enclosed connectors. There must be no open connectors during use.
- This string of lights must only be used together with strings of lights from the same manufacturer and must never be connected directly to the mains supply without a transformer.
- The product is not intended to be as general lighting.
- Recycle products that have reached the end of their useful life according to local regulations.

WARNING!

The string of lights may only be used if all seals are fitted correctly.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle a discarded product in accordance with applicable regulations.
	Class III.

TECHNICAL DATA

Input voltage	31 VDC
Output	3.3 W
No. of LEDs	160 pcs.
Protection rating	IP44
Size	16,1 m

INSTALLATION

1. Remove the string of lights from the packaging.
2. Connect the string of lights to the string of lights connected to the transformer.
3. Make sure that there are no open connectors.
4. Plug the plug into the mains power supply.

PRODUCT INFORMATION SHEET

Supplier's name or trademark:		EKVIP	
Supplier's address (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
Model identifier:		022434	
Type of light source:		LED	
Lighting technology used:	LED	Non-directional or directional:	NDLS
Light source connected to mains supply or light source not connected to mains supply:	NMLS	Connected light source (CLS):	no
Colour-tuneable light source:	no	Envelope:	-
High luminance light source:	no		
Anti-glare shield:	no	Dimmable:	no
Product parameters			
Parameter	Value	Parameter	Value
General product parameters:			
Energy consumption in on-mode (kWh/1000 h)	4	Energy efficiency class	F
Useful luminous flux (Φ_{use}), indicating if it refers to the flux in a sphere (360°), in a wide cone (120°) or in a narrow cone (90°).	330 in sphere (360°)	Correlated colour temperature, rounded to the nearest 100 K, or the range of correlated colour temperatures, rounded to the nearest 100 K, that can be set.	2 700
On-mode power (P_{on}), expressed in W.	3,3	Standby power (P_{sb}), expressed in W and rounded to the second decimal.	0,00
Networked standby power (P_{net}) for CLS, expressed in W and rounded to the second decimal.	-	Colour rendering index, rounded to the nearest integer, or the range of CRI-values that can be set.	80
Outer dimensions without separate control gear, lighting control parts and non-lighting control parts, if any (millimetre).	Height	Spectral power distribution in the range 250 nm to 800 nm, at full-load.	See image in last page
	Width		
	Depth		
Claim of equivalent power (*)	-	If yes, equivalent power (W)	-
		Chromaticity coordinates (x and y)	0,480 0,435
Parameters for LED and OLED light sources:			
R9 colour rendering index value	11	Survival factor	1,00
The lumen maintenance factor	0,96		
Parameters for LED and OLED mains light sources:			
Displacement factor (cos ϕ)	-	Colour consistency in macadam ellipses	5
Claims that an LED light source replaces a fluorescent light source without integrated ballast of a particular wattage.	-(b)	If yes then replacement claim (W)	-
Flicker metric (Pst LM)	-	Stroboscopic effect metric (SVM)	-

(a) "-": not applicable;

(b) "-": not applicable;

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt nicht anschließen, solange es sich in der Verpackung befindet.
- Für die Innen- und Außenanwendung bestimmt.
- Kontrollieren Sie, dass keine Leuchtmittel beschädigt sind.
- Es können keine Teile des Produkts ausgetauscht oder repariert werden. Ist ein Teil beschädigt, muss das gesamte Produkt entsorgt werden.
- Zur Montage keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden.
- Das Kabel oder den Leiter keiner mechanischen Belastung aussetzen. Keine Gegenstände an die Lichterkette hängen.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Achten Sie auf das Produkt, wenn es in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Den Trafo vom Stromnetz trennen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Die Lichterkette darf nicht an eine Lichterkette, einen Trafo oder eine Anschlussdose eines anderen Herstellers angeschlossen werden.
- Der Anschluss der Lichterkette darf ausschließlich mit den mitgelieferten Anschlussdosen erfolgen. Die Lichterkette darf nicht mit offenen Verbindungen verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nur mit Lichterketten desselben Fabrikats verwendet werden. Es darf niemals ohne Trafo direkt an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Das Produkt ist nicht für die allgemeine Beleuchtung bestimmt.
- Das Produkt am Ende der Nutzungsdauer vorschriftsmäßig entsorgen.

WARNUNG!

Die Lichterkette darf nur verwendet werden, wenn alle Dichtungen korrekt angebracht sind.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.
	Klasse III.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung	31 V DC
Leistung	3,3 W
Anzahl der LED	160
Schutzart	IP44
Maße	16,1 m

MONTAGE

1. Die Lichterkette aus der Verpackung entnehmen.
2. Die Lichterkette mit einer Lichterkette verbinden, die an den Trafo angeschlossen ist.
3. Achten Sie darauf, dass keine offenen Verbindungen vorhanden sind.
4. Den Stecker mit der Netzspannung verbinden.

PRODUKTINFORMATIONSBLETT

Name des Anbieters oder Marke:		EKVIP		
Adresse des Lieferanten (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA		
Modellkennung:		022434		
Leuchtmitteltyp:		LED		
Verwendete Beleuchtungstechnik:		LED	Rundstrahlend oder Richtstrahl:	NDLS
Leuchtmittel an Netzstrom angeschlossen oder Leuchtmittel nicht an Netzstrom angeschlossen:		NMLS	Angeschlossenes Leuchtmittel (CLS):	nein
Leuchtmittel mit Farbwahl:		nein	Gehäuse:	-
Leuchtmittel mit hoher Leuchtdichte:		nein		
Blendschutz:		nein	Verwendung mit Dimmer:	nein
Produktparameter				
Parameter		Wert	Parameter	Wert
Allgemeine Produktparameter:				
Stromverbrauch im Betrieb (kWh/1.000 h)		4	Energieeffizienzklasse	F
Nutzbare Lichtleistung (Φ_{use}), die angibt, ob sie sich auf den Lichtstrom in einer Kugel (360 120), in einem breiten Kegel (90 Grad) oder in einem schmalen Kegel (Grad) bezieht.		330 in Kugel (360°)	Korrelierte Farbtemperatur, gerundet auf die nächsten 100 K, oder der Bereich der wählbaren korrelierten Farbtemperaturen, gerundet auf die nächsten 100 K.	2 700
Leistung im Betrieb (P_{on}), angegeben in Watt.		3,3	Standby-Leistung (P_{st}), angegeben in Watt und auf zwei Dezimalstellen gerundet.	0,00
Leistung im Standby mit Netzwerkschluss (P_{net}) für ein angeschlossenes Leuchtmittel (CLS), angegeben in Watt und auf zwei Dezimalstellen gerundet.		-	Farbwiedergabeindex (CRI), gerundet auf die nächste Ganzzahl oder die Skala der CRI-Werte, die eingestellt werden können.	80
Außenabmessungen ohne separaten Treiber, Beleuchtungstreiber und ggf. nicht beleuchtbare Komponenten (in mm).	Höhe	-	Spektrale Leistungsverteilung im Bereich von 250 nm bis 800 nm bei Volllast	Siehe Bild auf letzter Seite
	Breite	16 000		
	Tiefe	-		
Anspruch mit äquivalenter Wirkung (*).		-	Wenn ja, äquivalente Leistung (W)	-
			Chromatizitäts-Koordinaten (x und y)	0,480 0,435
Parameter für LED- und OLED-Leuchtmittel:				
R9-Wert für Farbwiedergabeindex		11	Faktor der Lebensdauer	1,00
Lichtstromverhältnis		0,96		
Parameter für LED- und OLED-Leuchtmittel, die ans Stromnetz angeschlossen werden:				
Phasenfaktor (cos φ 1)		-	Konsistente Farbwiedergabe in McAdamellipsen	5
Die Behauptung, dass ein LED-Leuchtmittel ein fluoreszierendes Leuchtmittel ohne eingebautes Vorschaltgerät mit etwas Leistung ersetzt.		-(b)	Wenn ja, angegebene Ersatzleistung (W)	-
Flimmermaß (Pst LM)		-	Maß des Stroboskopeffekts (SVM)	-

(a)“-“: nicht zutreffend;

(b)“-“: nicht zutreffend;

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä kytke tuotetta verkkojännitteeseen, kun tuote on pakkauksessaan.
- Tarkoitettu sisä- ja ulko käyttöön.
- Tarkista, että mikään valonlähde ei ole vaurioitunut.
- Mitään tuotteen osaa ei voi vaihtaa tai korjata. Jos jokin osa on vaurioitunut, koko tuote on hävitettävä.
- Älä käytä teräviä työkaluja asennuksen aikana.
- Älä altista johtoa tai johdinta mekaaniselle rasitukselle. Älä ripusta mitään esineitä valonauhaan.
- Tämä ei ole lelu. Ole varovainen, jos tuotetta käytetään lasten lähellä.
- Irrota muuntaja verkkovirrasta, kun tuote ei ole käytössä.
- Valonauhaa ei saa kytkeä toisen valmistajan valonauhaan, muuntajaan tai liittimeen.
- Valonauhan saa kytkeä vain mukana toimitetuilla liittimillä. Käytettäessä ei saa olla avoimia liittimiä.
- Tätä tuotetta on käytettävä yhdessä saman valmistajan valonauhan kanssa, eikä sitä saa koskaan kytkeä suoraan verkkovirtaan ilman muuntajaa.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu yleisvalaistukseen.
- Käytetty tuote on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

VAROITUS!

Valonauhaa saa käyttää vain, jos kaikki tiivisteet on asennettu oikein.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Luokka III.

TEKNISET TIEDOT

Tulojännite	31 V DC
Teho	3,3 W
LEDien lukumäärä	160
Kotelointiluokka	IP44
Mitat	16,1 m

ASENNUS

1. Ota valonauha pakkauksesta.
2. Kytke valonauha muuntajaan kytkettyyn valonauhaan.
3. Varmista, ettei avoimia liittimiä ole.
4. Kytke pistotulppa pistorasiaan.

TUOTETIETOSIVU				
Toimittajan nimi tai tavaramerkki:		EKVIP		
Toimittajan osoite (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA		
Mallitunniste:		022434		
Valonlähteen tyyppi:		LED		
Käytetty valaistustekniikka:	LED	Ympäri säteilevä tai suunnattu:	NDLS	
Valonlähde, joka kytketään sähköverkkoon tai valonlähde, jota ei kytketä sähköverkkoon:	NMLS	Yhdistetty valonlähde (CLS):	ei	
Valonlähde, jonka väri voidaan valita:	ei	Kotelo:	-	
Korkea valotiheys:	ei			
Häikäisy suoja:	ei	Voidaan käyttää himmentimen kanssa:	ei	
Tuotteen parametrit				
Parametri	Arvo	Parametri	Arvo	
Yleiset tuoteparametrit:				
Päällä-tilan energiankulutus (kWh/1 000 h)	4	Energiatohokkuusluokka	F	
Käytettävissä oleva valovirta (Φ_{use}), sekä tieto tarkoitetaan valovirtaa pallossa (360°), leveässä kartiossa (120°) vai kapeassa kartiossa (90°).	330 pallossa (360°)	Korreloitu värilämpötila, pyöristettynä lähimpään 100 K:een, tai asetettavien korreloitujen värilämpötilojen alue, pyöristettynä lähimpään 100 K:een.	2 700	
Teho päällä-tilassa (P_{on}), (W).	3,3	Teho valmistilassa (P_{a}), (W), pyöristettynä kahteen desimaaliin.	0,00	
Teho verkkoon yhdistetyssä valmistilassa (P_{net}) yhdistetylle valonlähteelle, (W), pyöristettynä kahteen desimaaliin.	-	Värintoistoindeksi (CRI) pyöristettynä lähimpään kokonaisluukuun tai asetettavien CRI-arvojen asteikko.	80	
Ulkomitat ilman erillistä ohjausyksikköä, valaistuksen ohjauslaitetta ja muita kuin valaisevia osia (mm).	Korkeus	-	Spektrin tehojakauma välillä 250–800 nm täydellä kuormituksella.	Ks. kuva viimeisellä sivulla
	Leveys	16 000		
	Syvyys	-		
Väittäjä koskien ekvivalenttia tehoa ^(d) .	-	Jos kyllä, ekvivalentti teho (W)	-	
		Värikoordinaatit (x ja y)	0,480 0,435	
LED- ja OLED-tyyppisten valonlähteiden parametrit:				
R9-arvo värintoistoindeksiä varten	11	Elinikäkerroin	1,00	
Valovirran suhde	0,96			
Sähköverkkoon kytkettyjen LED- ja OLED-tyyppisten valonlähteiden parametrit:				
Vaihekerroin (cos ϕ)	-	Tasainen värintoisto McAdam-ellipseissä	5	
Väittäjä, että LED-tyyppinen valonlähde korvaa loistelampun ilman sisänsäkrakennettua liitäntälaitetta tietyllä teholla.	-(b)	Jos kyllä, väitetty korvattu teho (W)	-	
Välkyntämitta (Pst LM)	-	Stroboskooppinen näkkyvyysmitta (SVM)	-	

(a) "-": ei sovelleta.
(b) "-": ei sovelleta.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne branchez pas l'article au réseau lorsqu'il se trouve encore dans sa boîte.
- Utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.
- Vérifiez qu'aucune source lumineuse n'est endommagée.
- Aucune pièce de cet article ne peut être remplacée ou réparée. Si une pièce est endommagée, l'article doit être mis au rebut.
- N'utilisez pas d'objets coupants ou pointus lors du montage.
- N'exposez pas le cordon ou les fils à des charges mécaniques. N'accrochez pas d'objets à la guirlande lumineuse.
- Ce n'est pas un jouet. Soyez prudent lorsque cet article est utilisé à proximité d'enfants.
- Débranchez le transformateur du réseau lorsque l'article n'est pas utilisé.
- La guirlande lumineuse ne doit pas être raccordée à une guirlande lumineuse, un transformateur ou un connecteur d'une autre marque.
- La guirlande lumineuse ne doit être raccordée qu'avec les connecteurs fournis. Aucun connecteur ne doit être ouvert lors de l'utilisation.
- Cet article doit être utilisé avec une guirlande lumineuse de même marque et elle ne doit jamais être branchée directement au réseau électrique sans transformateur.
- Cet article n'est pas destiné à être utilisé comme éclairage général.
- Les articles hors d'usage doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur.

ATTENTION !

La guirlande lumineuse ne peut être utilisée que si tous les joints sont correctement montés.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.
	Indice III.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension en entrée	31 V CC
Puissance	3,3 W
Nombre de LED	160
Indice de protection	IP44
Dimensions	16,1 m

INSTALLATION

1. Sortez la guirlande lumineuse de son emballage.
2. Raccordez la guirlande à une guirlande lumineuse branchée au transformateur.
3. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de connecteur ouvert.
4. Branchez la fiche secteur à la prise réseau.

FICHE PRODUIT

Nom ou marque du fournisseur :		EKVIP	
Adresse du fournisseur (*) :		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
Référence du modèle :		022434	
Type de source lumineuse :		LED	
Technologie d'éclairage utilisée :	LED	Non dirigée ou dirigée :	NDLS
Source lumineuse secteur (SLS) ou source lumineuse non-secteur (SLNS) :	SLNS	Source lumineuse connectée (SLC) :	non
Source lumineuse avec couleur réglable :	non	Boîtier :	-
Source lumineuse à luminance élevée :	non		
Protection anti-éblouissement :	non	Utilisation possible avec un variateur :	non
Paramètres du produit			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Paramètres généraux du produit :			
Consommation d'énergie en marche (kWh/1 000 h)	4	Classe d'efficacité énergétique	F
Flux lumineux utile (Φ_{use}), avec indication qu'il se réfère au flux dans une sphère (360°), dans un cône large (120°) ou dans un cône étroit (90°).	330 sphérique (360°)	Température de couleur proximale, arrondie à la centaine de K la plus proche, ou plage de températures de couleur proximales pouvant être réglées, arrondie à la centaine de K la plus proche.	2 700
Puissance en marche (P_{on}), exprimée en W.	3,3	Puissance en mode veille (P_{off}), exprimée en W et arrondie à la deuxième décimale.	0,00
Puissance en mode veille avec connexion au réseau (P_{net}) pour les SLC, exprimée en W et arrondie à la deuxième décimale.	-	Indice de rendu des couleurs (IRC), arrondi à l'entier le plus proche, ou la plage de valeurs d'IRC pouvant être réglées.	80
Dimensions extérieures sans unité d'entraînement séparée, unité d'entraînement pour l'éclairage et éléments sans fonction d'éclairage le cas échéant (en mm).	Hauteur	Distribution de la puissance spectrale dans la plage de 250 nm à 800 nm, à pleine charge.	Voir l'image de la page précédente
	Largeur		
	Profondeur		
Déclaration de puissance équivalente (*).	-	Si oui, puissance équivalente (W)	-
		Coordonnées chromatiques (x et y)	0,480 0,435
Paramètres des sources lumineuses LED et OLED :			
Valeur R9 de l'indice de rendu des couleurs	11	Facteur de durée de vie	1,00
Rapport de flux lumineux	0,96		
Paramètres pour les sources lumineuses de type LED et OLED raccordées au secteur :			
Facteur de phase ($\cos \phi_1$)	-	Constance des couleurs dans les ellipses de MacAdam	5
Déclaration selon laquelle une source lumineuse de type LED remplace une source lumineuse fluorescente sans ballast intégré d'une puissance en watts particulière.	-(b)	Si oui, déclaration relative au remplacement (W)	-
Mesure du papillotement (Pst LM)	-	Mesure de l'effet stroboscopique (SVM)	-

(a) "–": sans objet;

(b) "–": sans objet;

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Sluit het product niet aan op de netspanning zolang het zich in de verpakking bevindt.
- Geschikt voor gebruik binnen en buiten.
- Controleer of er geen lichtbronnen beschadigd zijn.
- Geen enkel onderdeel van het product kan worden vervangen of gerepareerd. Als een onderdeel beschadigd is, moet het hele product worden weggegooid.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen bij het plaatsen.
- Stel het snoer of de aders niet bloot aan mechanische krachten. Hang geen voorwerpen aan het verlichtingssnoer.
- Dit is geen speelgoed. Wees voorzichtig als het product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.
- Haal de stekker van de transformator uit het stopcontact als het product niet in gebruik is.
- Het verlichtingssnoer mag niet worden aangesloten op een verlichtingssnoer, transformator of connectoren van een ander merk.
- Aansluiting van het verlichtingssnoer mag alleen worden uitgevoerd met de bijgeleverde connectoren. Tijdens het gebruik mogen er geen open connectoren zijn.
- Dit product moet worden gebruikt in combinatie met een verlichtingssnoer van dezelfde fabrikant en mag nooit rechtstreeks op het elektriciteitsnet worden aangesloten zonder transformator.
- Het product is niet bedoeld om te worden gebruikt als algemene verlichting.
- Het afgedankte product moet worden verwijderd in overeenstemming met de geldende voorschriften.

WAARSCHUWING!

Het verlichtingssnoer mag alleen worden gebruikt als alle pakkingen correct zijn aangebracht.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de toepasselijke richtlijnen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.
	Klasse III.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning in	31 V DC
Vermogen	3,3 W
Aantal LED-lampjes	160
Beschermklasse	IP44
Afmetingen	16,1 m

INSTALLATIE

1. Haal het verlichtingssnoer uit de verpakking.
2. Sluit het verlichtingssnoer aan op het verlichtingssnoer dat is verbonden met de transformator.
3. Zorg ervoor dat er geen open connectoren zijn.
4. Sluit de stekker aan op de netspanning.

PRODUCTINFORMATIEBLAD

Naam of merk van de fabrikant:		EKVIP	
Adres van de fabrikant (*):		Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA	
		022434	
Type lichtbron:		LED	
Gebruikte verlichtingstechniek:	led	Omnidirectioneel of directioneel:	NDLS
Lichtbron die wordt aangesloten op het lichtnet of lichtbron die niet wordt aangesloten op het lichtnet:	NMLS	Aangesloten lichtbron (CLS):	nee
Lichtbron met instelbare kleur:	nee	Behuizing:	-
Lichtbron met hoge luminantie:	nee		
Bescherming tegen verblinding:	nee	Geschikt voor gebruik met dimmer:	nee
Productparameters			
Parameter	Waarde	Parameter	Waarde
Algemene productparameters:			
Energieverbruik in bedrijf (kWh/1000 h)	4	Energie-efficiëntieklasse	F
Bruikbare lichtstroom (Φ_{av}), waarbij wordt aangegeven of het gaat om de lichtstroom in een bol (360°), in een brede kegel (120°) of in een smalle kegel (90°).	330 i bol (360°)	Gecorreleerde kleurtemperatuur, afgerond op de dichtstbijzijnde 100 K, of het bereik van gecorreleerde kleurtemperaturen die kunnen worden ingesteld, afgerond op de dichtstbijzijnde 100 K.	2 700
Vermogen in ingeschakelde stand (P_{on}), uitgedrukt in Watt.	3,3	Vermogen in stand-by (P_{sb}), uitgedrukt in Watt en afgerond op twee decimalen.	0,00
Vermogen van de aangesloten lichtbron in stand-by (P_{net}) wanneer aangesloten op een netwerk (CLS), uitgedrukt in Watt en afgerond op twee decimalen.	-	Kleurweergave-index (CRI), afgerond op het dichtstbijzijnde hele getal, of de schaal van CRI-waarden die kan worden ingesteld.	80
Buitenmaten (in mm), exclusief afzonderlijke voedingseenheid, voedingseenheid voor verlichting en niet-lichtgevende delen, indien van toepassing.	Hoogte	-	Spectrale vermogensverdeling in het bereik 250 nm tot 800 nm bij volledige belasting. [grafiek]
	Breedte	16 000	
	Diepte	-	
Verklaring omtrent equivalent vermogen (*).	-	Indien ja, equivalent vermogen (W)	-
		Chromaticiteitscoördinaten (x en y)	0,480 0,435
Parameters voor lichtbronnen van het type led en oled:			
R9-waarde voor kleurweergave-index	11	Levensverwachtingsfactor	1,00
Lichtstroomverhouding	0,96		
Parameters voor lichtbronnen van het type led en oled die worden aangesloten op het elektriciteitsnet:			
Fasefactor (cos ϕ)	-	Consistente kleurweergave in McAdam-ellipsen	5
Bewering dat een lichtbron van het type led een fluorescentielichtbron zonder ingebouwd voorschakelapparaat met een bepaald vermogen vervangt.	-(b)	Indien ja, opgegeven vervangen vermogen (W)	-
Flikkermeting (Pst LM)	-	Maat voor stroboscopisch vermogen (SVM)	-

